AMISTAD

Anno 9 No. 4 Maart 1979



Srta. Cita Geerman, Reina Carnaval 1979

PUEBLO DI ARUBA, PABIEN CU NOS CELEBRACION DI PLATA, 25 ANJA DI CARNAVAL, E MAS GRANDI DEN MUNDO.

**** Danki pa e atencion *** Duro ora bo perde bo mama *** Mama cu ta traha no mester sinti culpabel *** Entrevista cu Lider di A.V.P. Sr. Henny Eman *** Ciencia ta prepara pa usa sanger artificial *** Anja 1979 hopi importante pa e futuro di Aruba *** Reportage di Carnaval *** Entrevista cu Virgilio Kock, presidente y lider di P.P.A. *** E sirena..........cuanto di H.N. *** Reportaje Internacional *** y e famoso cartanan ricibi **.*



Srta. Irene Perez, Reina Juvenil 1979

AMISTAD

REVISTA MENSUAL
Circulacion 8000
Imprimi na Arubiana Prints N.V.

Redaccion	R. Lee J. Naar
Propaganda/Fotografo	R. Croes
Direccion	Oficina Amistad P.O.Box 611
Repr. na Bonaire	Sr. Emeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H. Te: 4222
Repr. na Corsow	Ludwina y Edna Croes Frederikstraat 111 Tel: 25063

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 21,50	f. 11,50
Corsow, Boneiru y Isla Ariba	f. 22,50	f. 12,--
Hulanda y Estados Unidos	f. 38,--	f. 19,--

DANKI PA E ATENCION

Durante caso di Lichtenstein/ Revista Amistad, nos a haya diferente yamada y cartanan di apoyo. Nos a aprecia esaki masha hopi, pasobra esaki a demostra con stima nos ta den nos comunidad.

Pueblo a comprende nos sentimiento y e derecho di prensa liber pa expresa nan deseo.

E hubentud a pidi y nos a complace, pasobra ta nan mester di yudanza y hopi biaha nan ta worde laga un banda.

Nos ta haya stranjo cu abogado Hese a hiba su defensa completamente encontra Miss Teenage Interncontinental, mientras cu e propio director di Strada tambe a acusa M.T.I den un di e diarionan local, mientras cu e asunto aki no tin nada di haber cu M.T.I.

M.T.I ta otro y e caso aki ta un caso di Revista Amistad. Ta berdad cu e mes un persona ta director di ambos, pero esaki no ta nifica cu nan tin algo di haber cu otro. Nos a haya dos diferente cartanan di algun estudiantenan, kendenan a worde nenga door di Strada N.V. pa un yudansa, pa nan por a celebra nan Carnaval.

No ta prome biaha cu nan a worde nenga, pero diferente bes mas. T'ariba peticion di e estudiantenan aki kendenan ta representa nos hubentud y cu kier a hasi algo positivo pa nos isla, nos a scirbi e dos artikulonan den e 2 edicionnan pasa.

Nos ta lamenta, pasobra Amistad tin mas prueba, pero pueblo ta e hues y nan lo huzga e berdad. E pueblo ta consisti pa su mayoria pa hendenan di menos recurso y cu tog hopi biaha kier hasi algo pa Aruba, pero si nan worde nenga pa un ayudo, esaki ta kibra nan moral desde principio.

CASO MARISKA WILLEMS

Nos mester aclarea tambe pa hopi hende di Aruba, cu e caso di Mariska Willems nunca a bai dilanti corte. Hopi ta e comentarionan cu Revista Amistad a perde e caso aki, pero nunca ela bai dilanti corte. Desde su comienso e tabata un caso perdi, pero tabata tin algun medionan di comunicacion cu a hasi un sensacion cune, pero no a sigui informa pueblo cu e caso no a continua.

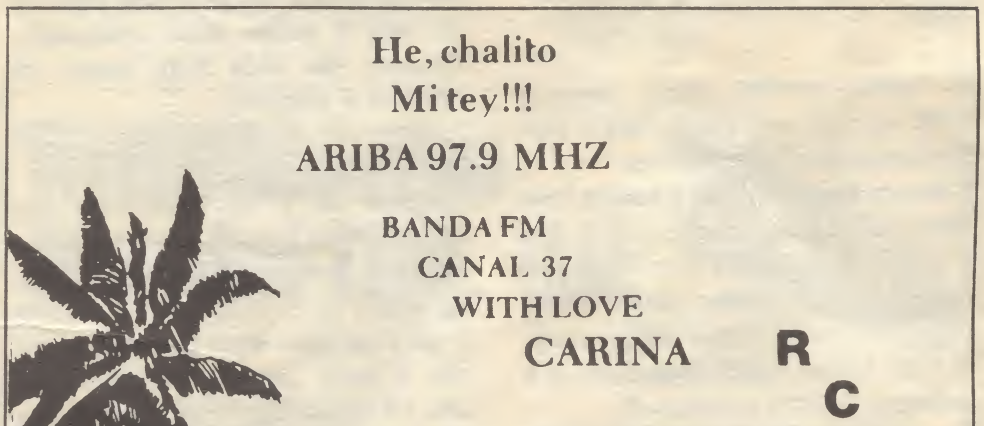
"Pa dal un cacho no ta falta palo".

APOYO DI OTRO MIEMBRONAN DI PRENSA

Nos mester gradici e apoyo cu nos a ricibi for di e otro miembronan di prensa.

E carta di apoyo pa famia Lichtenstein di A.P.C, entrega door di Mr. Hese na e heuz, tabata un gran apoyo pa nos revista, cual tambe ta forma parti di prensa Arubano. Pero nos no tin miedo, pasobra nos ta para firme den nos fundeshi ariba e suelo Arubano. Nos ta un revista netamente, nasi y cria na Aruba.

Nos por bati ariba nos pecho di ta un Arubiano di nacemento y curazon. Awe cu nos ta e Revista mas grandi den Antiyas nos mester gradici nos pueblo y ta na nan nos debe cualquier fabor.



DURO ORA BO PERDE BO MAMA

Siguiendo ariba nos informacionnan encuanto problemanan sociaal di nos isla nos a logra entrevista un hobencita di 15 aña di edad, kende a perde su mama.
For di un maestra cu ta aprecia Revista Amistad, cual revista semper ta trata pa yuda pa resolve problemanan y alavez cu nos ta un revista sumamente educativo y informativo, a pone nos na altura di e mucha aki y e mes a fix pa nos a haya un lugar apropia pa a combersa cu e mucha mujer.
Yegando na e lugar nos a encontra un mucha mujer palida y nervioso.

E ta un mucha mujer flaco y ariba su cara nos por a lesa e problemanan cu e ta biba aden.
E tabata masha timida y tabata contesta nos cu hopi miedo.
E maestra cu tabata bon na altura di e bida di e mucha mujer tabata yude y e mucha mujer tabata acepta loke tabata worde bisa door di e maestra.
Nos ta 3 ruman, 2 homber y ami. For di chikito nos a pasa den problemanan grandi di nos mayornan, semper nan tabata pleita cu otro. Mi tata semper tabata tin un mujer afo y mi mama tabata sufri masha hopi mes.
Di chikito mi tabata tin miedo y tur ora mi tabata core skonde den kamber.
Tin ora pa su mayan ora mi bai school ainda mi tabata tembla.
E maestra ta interrumpi y ta agrega aserca: "Esaki mayornan no ta pensa cuanto nan ta perhudica futuro di nan yiu".
Na lagere school mi a keda sinta 2 biaha, mientras cu mi 2 ruman hombernan a kita den 1 klas L.T.S bai traha, trabow di loopjongen na tiendanan.
Manera mi a bisa caba mi mama tabata sufri masha hopi mes y tabata sufri di un enfermedad y mi tata nunca a worry pa yude.
Mi madushi a bisa nos cu ta door cu mi tata ta golpie, pesei e ta malo. Despues ela keda hopi tempo na hospital y a fayese.
Apenas mi tabata den 1e klas di Huishoudschool.
Despues mi a bai biba serca nan un famia di mi, nan tabata stimami hopi mes. Pero mi mes tabata tin duele di mi rumannan y mi tata y mi a bai biba serca nan bek, p'ami por a yuda nan cu trabownan di cas. Mi tabata tin solamente 13 anja di edad. Mi tata tabata maltrata nos masha hopi y tur anochi e tabata tin su mujer den cas.
Porfin un dia e mujer a bin cu tur su panjanan y a keda biba den cas. Mi tata tabata trate masha bon y nunca tabata pleita cune, pero cu nos e tabata papia tur palabra malo cu por tin.
Mi a bira un cria di cas y mi mester a hasi tur trabow y boca sera, pasobra e mujer tabata zundra mi tur ora.
Tin ora mi tabata yora. Mi tabata pidi Dios pe tuma mi hunto cu mi mama.
E mujer tabata ganja mi tata tur cos ariba mi, cu mi ta conteste bruto y tin biaha hasta mi tata ta dal mi pa motibo di e mujer. Mi tabata sufri masha hopi, meneer mes por comprende mi tabata hopi jong.
Semper mi tabata roga yudansa di mi mama pa mi libra di e mujer y mi tata.
Ela scucha mi peticion y ela manda e maestra aki cu a yuda mi cu mi problema.

E maestra a interrumpi y a sigui conta cu e tabata tin masha duele di dje, pasobra semper e tabata sinta su so y hasta tin biaha e tabata yora.
Mi tabata tin masha duele di dje y como e tabata un mucha mujer keto e no tabata bisa nada.
Un biaha mi a invite pa bin pasa un dia serca mi, pero ela bisa mi cu e no ta kere, pasobra su tata no ta permitie.

Asina mi mes a dicidi di a bai papia cu su tata y ela trata mi masha bon y a permitie bin pasa un dia serca mi.
Despues di algun bes cu ela bin serca mi y mi mester bisa berdad e ta un mucha mujer masha balente pasobra sin cu mi kier of mande e mes tabata yuda mi hasi tur cos. Ela bin haya confiansa den mi y poco poco ela conta mi tur cos. Den un di e biahanan ey ela mustra mi un marca di faha cu su tata a sute, y na momento ey mi a cuminsa yude, hibando na e departamento concerni, pe por a haya un lugar pa keda.
Prome mi mes kier a tene serca mi, pero e tata a ofende mi y a laga polis bin busque na mi cas.
Awor Dios gracia cu e ta biba na e lugar ey, na unda e ta mihor cu serca su tata.
Na final e mucha mujer cu a haya un poco mas confiansa a bisa cu pesei e ta spera cu esun cu tin su mama, stime, pasobra e tin un balor grandioso.

MAMA CU TA TRAHA NO MESTER SINTI CULPABEL



Mamanan cu ta traha no mester sinti nan mes culpabel di no ta na cas henter dia, y di ta neglisha su famia. Segun expertonan, aunque cu nan ta traha, nan por ta mes un bon mama y esposa cu esnan cu no tin empleo. E sicologo di Centro di Famia na Chicago, Dr. Hugh Creedon ta bisa cu semper e ta bisa e mamanan aki cu ta mas saludable pa nan biba den un hogar unda cu henter e famia ta feliz cu otro. Esaki ta duna e mujernan un sentimento di a logra y cu gana pa sigui cu nan trabao e dia siguiente. Segun e sicologo no ta placa ta problema di mayoria di e mamanan aki. Nan ta sinti cu nan ta haciendo algo util contribuyendo na bienestar di nan famia y sociedad, locual ta pone nan sinti bon.

Pa evita di ta neglisha nan yiunan, mamanan cu ta traha mester percura cu e muchanan ta haya tempo individual cu nan mama. Den hopi caso mamanan cu ta traha tin mas atencion pa nan yiunan cu mamanan cu ta na cas henter dia.

Mamanan cu ta keda cas henter dia no ta preocupa mucho na duna atencion na e yiunan. E sicologo ta bisa cu no ta pasobra bo ta na cas henter dia esaki kiermin cu bo ta cuida bo yiunan bon y tene bista continuo ariba nan.

Un trahadora social di un clinica siquiatrico a ofrece e siguiente tipnan pa mamanan cu ta sinti nan mes culpabel di ta neglisha nan yiunan pasobra nan ta traha.

** Organiza bo famia. Duna cada yiu algo pa haci tur dia na cas. Kita asina algun trabao di bo lomba.

** Planea bo ora di cushina, di manera cu tur dia no mester core drenta cushina asina cu yega cas.

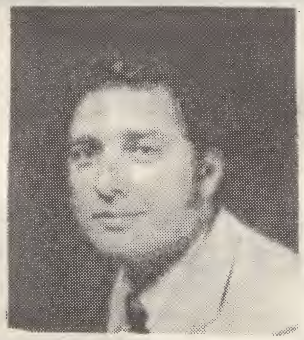
** Percura pa duna bo yiunan oranan individual pa cada yiu tur dia aunque ta cinco minuut tur dia. Esaki ta haci e mucha sintiele importante.

** Sea consistente. Si bo yiunan ta ser hiba na un pasadia trata na keda semper cu e mes pasadia y no cambia.

** Si bo tin un cria pa cuida e muchanan, no cambiele si e ta ser stima pa e muchanan y si ta un bon cuido pa e yiunan. Kitando e muchanan di un atmosfera pa otro ta stroba nan. Nan kier sa di un dia pa otro unda nan ta bai.



ANJA PA DICIDI ARIBA GOBERNACION PA E 4 ANJANAN VENIDERO



E anja aki ta un anja di hopi importancia pa nos Isla. Nos isla mester bai urna pa eligi e partido y personanan, cual y kendenan mester bai goberna nos isla pa e 4 anjanan venidero. Nos lo trata pa entrevista algun politiconan y especialmente lider di diferente partidonan, encuanto e eleccion venidero. Otro luna nos ta entrevista lider di M.E.P. y R.U.B.A.

LIDER DI A.V.P. NA PALABRA

Sr. Henny Eman, lider di AVP y tambe nr. 1 ariba lista di e partido berde.

AMISTAD: Bo por duna nos en detayes e estudionan cu bo a sigui te cu awor?

SR. EMAN: Prome cu mi contesta ariba e pregunta tocante mi estudionan te cu awor lo mi kier a aclaria cu en verdad desde 3 di december 1978 mi ta lider di AVP pero esaki no ta encera automaticamente cu mi ta encabeza nos lista.

Despues cu mi a caba school mi a bai studia derecho na Rijksuniversiteit di Leiden na Hulanda. Cu e estudio aki mi a caba na anja 1978, cu ta duna e titulo di meester in de rechten.

E hoofdrichting tabata "Burgerlijk recht" y mi a termina mi estudio ariba e topico "Futuro structura estatal di Aruba". Mi a haci e estudio di e forma aki pa asina mi por ta abogado y di tal manera lo mi ta financieramente independiente di politico locual ami a haya un necesidad.

Mi ta di opinion cu un hende cu drenta politica por haci un miho papel ora cu e no ta depende di un puesto politica. E parti di mi estudio ariba e tereno estatal mi a haci pasobra cu mi deseo tabata semper pa un dia drenta den politica y yuda mi isla mas tanto cu ta posibel ariba e caminda dificil di escoge y construi un forma estatal cu ta conveniente

AMISTAD: Ki relacion familiar bo tin cu defuntonan Henny y Shon A. Eman?

SR. EMAN: Mi ta yiu di Shon A y nieto di Henny Eman.

AMISTAD: Cuanto voto bo a obtene biaha pasa y si bo ta considera esaki suficiente?

SR. EMAN: Den eleccion di Staten di 1977 mi a obtene 660 votos. Considerando cu mi por a companja solamente algun siman y ainda haya un gran cantidad asina ta duna tur confiansa pa futuro.

AMISTAD: Con bo a worde eligi como lider y si bo no ta considera cu esaki ta cuadra cu loke ta worde bisa den boca di pueblo cu partido AVP ta un gerencia di famia Eman.

SR. EMAN: E organo di mas halto den nos partido semper tabata e reunion di lider. E lidernan ta e personanan cu tin entre otro e derecho di nombra e lider maximo di e partido. Den un reunion di lider teni dia 3 di december 1978 e lidernan di nos partido a nombra mi persona unanimamente como lider maximo di nos partido. Esaki nan a haci despues cu e directiva completo di AVP a propone pa mi bira lider. Esaki kier meen cu tur dos e organonan existente den AVP ariba e momento ey unanimamente a bai di acuerdo cu mi persona como lider di AVP. Mi ta kere cu lo ta un insulto grandisimo na direccion di tur e personanan aki cu nan lo ta parti di un gerencia di un famia y pesey mi no ta kere cu pueblo ta pensa di un gerencia, pero mas bien contrapartidarionan ta papia esaki. Tambe mi ta kere cu ningun hende por pensa negativo di e hecho cu den nos famia tin hopi hende cu tin e interes di Aruba na pecho, den pasado y tambe awor. Al contrario mi ta kere cu mester duel nos cu no tin hopi famia mas cu ta dispuesto pa pone nan mes disponibel na servicio di nos comunidad.

AMISTAD: Ta conoci cu AVP ta un partido cu semper a lucha pa separacion di nos isla. Pero den pasado tambe segun historia politico AVP a haya bon oportunidad pa e logra esaki di con tog nan no a hasi esaki?

SR. EMAN: Nos a bisa den hopi occasion caba cu e partido AVP ta completamente reorganisa y cu nos ta considera cu AVP cu ta e partido di mas bieuw di Aruba ta un partido cu a hasi hopi, pero hopi bon pa nos isla, tambe nos ta reconoce cu AVP por a comete sierto errornan den pasado. Nos ta kere cu nos no mester gaba tur e bon cu AVP a hasi pasobra no ta nos a hasi y pesey tambe nos ta kere cu tampoco nos por ta responsabel di e eventual errornan comete den pasado door di AVP.

Como cu e pregunta aki por tin un efecto ariba futuro toch mi kier bisa en corto algo ariba dje. E historia politica ta mustra cu Aruba tabata un isla completamente goberna door di Corsow. E autoridadnan aki na Aruba tabatin ningun poder pa manda ariba nos isla. Ta AVP ta esun cu fuertemente a bringa pa Aruba haya su mes un gobernacion y ta gracias na AVP cu awe

nos tin un bestuurscollege y pa un parti masha grandi nos ta gobernando nos mes isla.

Pa e tempo ey, trinta anja pasa, e resultado di locual AVP a bringa pe y a logra tabata un cos masha grandi mes. Cu e tempo ey no a ser logra locual nos kier awor ta algo cu tur hende lo comprende. E conclusion mester ta cu ora cu AVP a haya e oportunidad pa regla un forma estatal pa Aruba el a jega hopi leeuw na convenencia di Aruba. Ora cu MEP a haya oportunidad pa logra ala fin e Status Aparte MEP a hasi net lo contrario. E partido MEP a bai di acuerdo pa keda den un constelacion estatal antilliano (Antilliaanse éénheidsstaat), locual ta un million vez pio cu hasta un federacion. E hendenan cu a lanta RUBA e tempo ey tabata parti di MEP y pesey den esaki ta carga e mes un falta.

AMISTAD: Di con AVP, sabiendo cu PPA ta un partido cu semper ta boga pa un Antillas uni a jega di forma gobierno cu nan y esaki no por ta e consecuencia cu AVP a cai bastante den voto?

SR. EMAN: Esaki ta un pregunta cu nos lo mester percura e dirigentenan di AVP di e tempo ey. Locual e AVP nobo a dicidi ta cu ningun coalicion cu ningun partido lo por ser forma den futuro sin cu e reunion di lider bai di acuerdo. Pa un cos si nos ta contento cu den pasado AVP no a tuma den su seno hendenan cu explicitamente tabata forma cara di PPA. Nos ta kere cu esei ta hopi pio cu un coalicion. Ora cu bo tuma den bo partido hendenan cu algun luna pasa ainda tabata fuertemente contra lucha di nos pueblo y awor ta aparece ariba listanan di partidonan cu ta bisa cu nan ta lucha pa un Aruba independiente bo ta perde bo credibilidad den pueblo. Esaki ta un di e hopi motibonan cu MEP a kai tanto y cu RUBA no tin mucho chens di lanta.

AMISTAD: Bo por splica nos en extenso con AVP ta desea di mira e futuro independencia di Aruba?

SR. EMAN: AVP ta aboga pa un Aruba soberano cu lasonan mas estrecho cu ta posibel cu Hulanda. Cu soberano AVP kier meen cu e gobierno di Aruba lo ta e gobierno di mas halto cu lo tin. No por tin un organo cu tin mas poder cu nos gobierno insular. E soberania aki lo mester reconoce door di e otro paisnan y United Nations. E Aruba cu lo ta estatalmente independiente lo mester di lasonan cu un pais mas grandi como cu AVP ta di opinion cu Aruba den su actual situacion

(sigi lesa riba pag. 14)

CIENCIA TA PREPARA PA USA SANGER ARTIFICIAL

Scientificonan rond di mundo ta den un careda pa logra locual lo ta e descubrimento medico di mas grandi den e decada aki.......;trahamento di sanger artificial.

Sanger sintetico cu a ser proba caba exitosamente ariba bestia, lo scapa bida di millones di hende, baha gastonan di transusion di sanger carisimo y permiti organonan pa transplantacion ser warda mas tanto tempo, cu awor ta posibel.

Locual tambe ta importante, e sanger aki no tin ningun enfermedad cunele y ta elimina cualquier peliger di infeccion durante transusion --- y pasobra e no tin ningun "tipo" di sanger, e por ser usa ariba tur hende.

EXPERIMENTO ARIBA HENDE

Cu exitonan grandi ariba bestia tras di nan, cientificonan na Estados Unidos --- cual pais ta sufriendo di un scarsedad di sanger --, Inglatera, Japon y Alemania Occidental ta kere cu nan ta na punto di usa e sanger aki ariba hende. Hecho ta cu un experimento Aleman a move den e direccion ey caba manteniendo organonan di hendenan "cerebralmente morto" funcionando den sanger sintetico pa diferente ora.

Dr. Heiner Beisbarth di e compania Aleman J. Pfrimmer, cual ta procesa y test e liquido di fluorocarbon, di cual e sanger ta ser traha ta bisa: "Testnan a cuminza meimei di decada sesenta, pero ta recientemente nos a yega na e punto exitante, caminda cu esaki lo por ta e sanger di milager cu lo yuda e proceso di salba bida rond di mundo, mas facil".

Dr. Beisbarth tabata envolvi den e prome experimento ariba hende, conduci pa Dr. Makowski di Universidad di Mainz na Alemania Occidental.

"A ser usa hendenan joven cu Cerebralmente tabata morto, causa pa desgracianan di trafico, y kendenan organonan vital no a ser acepta pa transplante", el a splica. E hendenan aki tabata ser teni na bida mediante respiradornan y tabata ser duna sanger artificial. Esaki tabata duna nan un aumento chiquito den presion di sanger y funcionamento cardiaco, tur ta bon senyal, especialmente ora considera cu e sanger no ta trece ningun cambio den quimica di sanger.

"Mas despues cu e victima ser kita di e aparatonan, a bin resulta cu e organonan tabata semper den masha bon condicion y sin ningun danyo causa pa e sanger artificial".

PIONERO TA INVENTOR DI MACHINE DI LONG Y CURAZON

Tras di otro, e sanger artificial durante experimentonan a resulta di ta un descubrimento grandi. Na un Universidad, e docternan y scientificonan a saca tur sanger for di un cacho y a re-emplasa e sanger aki cu sanger artificial. E bunita di e caso ta cu curpa di e cacho a produci sanger natural pa re-emplasa e sanger artificial.

E substancia di decaline cu ta ser produci pa ISC Chemical na Bristol Inglatera a ser usa den experimentonan di Dr. Leland Clarc di hospital di mucha na Cincinnati Estados Unidos.

Dr. Clark, kende ta inventor di e promer machine di pulmon y curazon, ta e pionero di sanger artificial na Estados Unidos hunto cu Dr. Robert Geyer di Harvard.

"E resultadonan Aleman ta masha etimulante y ta encurashabo pa sigui. Nos ta hayando e mes resultadonan cu experimentonan ariba cachonan, macaconan y otro bestianan", segun Dr. Clark.

El a revela cu e Rusianonan tambe ta trahando den direccion di sanger artificial. Segun a yega di ser revela, e Rusianonan a yega di tene un pushi na bida 8 ora cu sanger artificial.

LOGRONAN NA JAPON

Avancenan a ser logra tambe na Japon: "Eynan, Dr. Naito, Presidente di Green Cross Corporation, un compania farmaceutico, tambe ta experimentando cu e substancia di decalin.

Dr. Naito a kita niernan di cinco cacho. El a tene e organonan aki den sanger artificial pa tres dia y despues a re-implanta nan cu exito. E cachonan a biba mas di un luna largo, despues.

"Experimentonan na Estados Unidos y Japon a mustra cu decalin parse no ta duna ningun efecto negativo y tambe cu despues di algun dia e ta desaparece. Pa dia cu e decalina desaparece, e curpa humano

ya a produci bastante cel corra pa re-emplazele.
Sanger sintetico por preserva organonan tambe, manera curazon, nier y otronan cu lo por ser warda pa transplantacion. Actualmente hopi organo cu ta disponibel pa transplante ta bai perdi pasobra nan no por ser warda bastante largo promer cu nan ser usa.
Dr. Clark a bisa cu e ta mira cu den futuro e sanger artificial aki lo ser usa hopi ariba tereno di batalla y tambe na lugarnan unda tin un of otro desgracia massal y cu mester di sanger pa scapa bida di hende. E sanger aki lo por elimina tambe e cantidad di sanger cu ta ser perdi durante operacion.
"Docternan por saca e sanger aki pa sanger artificial. Durante operacionnan nan ta usa e sanger artificial y despues nan ta re-emplaza esaki atrobe cu e sanger real di e victima.
"Sanger sintetico tin varios ventaha over di sanger real pa transfusion. Sanger sintetico no tin ningun malesa den dje. Esaki ta kita e peliger di infecta e patient cu un of otro malesa cu e donor no tabata sa di dje.

OTRO DESCUBRIMENTO

A ser descubri cu ora cu un raton a ser hinca den un botter yena cu e liquido, e raton a sigui hala rosea manera ta den aire e ta. Dr. Clark a proba den testnan cu raton y cacho por sobrevivi inhalando e liquido aki. Despues cu nan cuminza inhala aire atrobe, a resulta cu ningun danyo a ser haci na nan pulmonnan. Si hende por haci mescos, esaki lo ta un logro cu lo beneficia hopi exploracionnan bao di laman.



Sigiendo pasonan di Frans Figaroa y Felix Fingal, Hubert Lee a hanja su FIFA badge for di man di Walter van Rosberg. "Mi intencion tabata pa retira completamente como refree, pero hanjando e FIFA badge aki, lo ta un estimulo pa mi continua cu mi trabao di dirigi e deporte Rey".

ANJA 1979, HOPI IMPORTANTE PA E FUTURO DI ARUBA

E anja aki ta un anja sumamente importante pa nos isla, na prome lugar Aruba a celebra su di 25 anja di carnaval y esaki pa nos isla ta algo grandi debi cu e ta un isla chikito y nos ta kere cu henter nos pueblo mester ta orguyoso dj'esaki.
Aruba a haya nomber pa su Carnaval, especialmente cu e ta un celebracion di pueblo, na unda henter Aruba ta celebre.
Nos ta spera cu Aruba su Carnaval lo por celebra mucho mas anjanan di existencia.
Un biaha mas pueblo di Aruba, pabien cu celebracion di nos di 25 aña di existencia di nos Carnaval.
Otro luna nos lo bini cu un reportahe di e diferente evenementonan di nos Carnaval.

ANJA DI ELECCION PA DICIDI ARIBA DESTINO DI NOS PUEBLO

Atrobe nos isla ta para dilanti un eleccion pa eligi 21 representante, kendenan lo mester bai representa nos isla pa e proximo 4 anjanan. E 4 anjanan cu ta bin ta di vital importancia pa nos isla, especialmente ora bo ta haya cu tin diferente comisionnan ta trahando pa dicidi ariba e futuro di tanto Aruba como e otro islanan.
Aruba mester por haya personanan cu sa nan trabow y cu por representa nos isla.
Ora un eleccion ta dilanti porta semper bo ta mira e caranan di e politiconan, pero despues di esey, te cu e proximo eleccion atrobe.

GOBIERNO ACTUAL

Den e gobierno actual tabata tin algun diputadonan cu a hasi nan best y a duna Aruba un gobernacion cu nos por cualifica hopi bon, especialmente ariba tereno constitucional.
Den principio e gobierno actual a encontra cu basta problemanan, especialmente hopi desacuerdo y den varios ocasion cambio di deputadonan.
Esaki a trece cune basta obstaculo pa un bon gobernacion.
Naturalmente un gobierno no por hasi tur cos parew y cada partido tin nan sistema di goberna y e gobierno actual no a trece mucho proyectonan grandi padilanti, pero mas bien a dedica nan mes ariba e tereno constitucional di nos isla.
Aruba a hiba su deseonan basta lew y hasta a pone Hulanda sinta na mesa usando articulo 26 di E.R.N.A
E gobierno actual di Aruba ta e unico gobierno cu a pone Hulanda sinta na mesa y tuma e deseonan di Aruba na serio.

BETICO CROES

Nos no por laga di menciona e gran trabow y empuhe cu Betico a duna na nos futuro independencia.
E ta un homber cu nan cualquier lugar y na cualquier ocacion a demostra di por defende nos causa y ta tuma su trabow na serio. Fuera cu Betico ta un gran politico e ta un homber sociaal y cu ta cla pa yuda na cualquier ocacion.
I hopi biaha nos politiconan ta lubida cu ta pueblo t'esun cu a pone nan yega asina lew.

MESTER TA MAS REPRESENTABLE

Nos politiconan mester ta un poco mas serio den nan trabow y tuma nan responsabilidad na pecho.
No pensa solamente temporada di eleccion pero pensa cu nos pueblo ta un pueblo humilde cu hopi pasenshi y cu merece un bon gobernacion. Hopi di nos gobernantenan ora haya puesto ta lubida e parti sociaal y muy en especial nos por menciona nos ministronan cu de bes en cuando ta asisti na actonan sociaal.

POLITICONAN HOBEN

Nos ta contento di por tende cu varios di e partidonan politico ta pensa pa incorpora hobennan ariba nan lista, reemplasando asina algun politiconan cu ya nan tempo a pasa.
Ta bon pa nos hobennan haya un oportunidad pa demostra nan talento y tambe pa contribui na e futuro di nos isla.
Nunca un partido politico mester lubida esnan cu ta mas sociaal cu esakinan lo sali beneficioso no solamente cu e votonan, pero tambe nos isla cu ta chikito mester di personanan capaz y sociaal pa dirigie.

PRONOSTICACION REVISTA AMISTAD

Revista Amistad tin e siguiente pronosticacion pa e eleccion venidero.
Nos ta calcula cu M.E.P. lo gana e eleccion cu 12 asiento, R.U.B.A. lo haya 4, P.P.A 4 y A.V.P. 1.
Otro posibilidad ta: M.E.P. 12, R.U.B.A. 5, P.P.A. 3 y A.V.P. 1.

CAMPANJA LIMPI Y SERIO

Nos ta spera y desea cu e campanja lo worde hiba pa tur e partidonan limpi, serio y educativo.
Nos ta spera tambe cu nos hubentud por sinja algo di dje y cu e

programanan cu worde presenta pa diferente partidonan politico, lo worde cumpli tambe.
Priminti ta facil, pero cumpli ta otro.

RESULTADO ENCUESTA
REVISTA AMISTAD

Manera ta un tradicion e anja aki atrobe encuesta Revista Amistad a bolbe bira un exito y esaki tabata di 6 anja consecutivo cu e encuesta aki a worde organisa.
Un rekord grandi di lectornan di Revista Amistad den henter Antiyas a tuma parti na e encuesta aki.

E resultado ta lo siguiente:

1. Politico mas popular:
   BETICO CROES
2. Deportista mas destaca:
   ELI KOCK
3. Cantante mas popular:
   BOYSI CROES
4. Actor activo mas formidable:
   PEARSEY JEANDOR
5. Mehor discjockey:
   RUBEN GARCIA
6. Mehor animador:
   FLODO DI RADIO CARINA
7. Radio emisora mas scucha:
   RADIO CARINA F.M.
8. Conhunto mas gusta:
   LOS JUVENILES
9. Beatband mas gusta:
   CRYPTUS CONFESSION
10. Disco mas gusta:
    CUANDO UN AMOR SE MUERE DI TRIO HUASTECA
11. Persona mas importante:
    BETICO CROES
12. Animador di T.V. mas popular:
    TICO KUIPERI

Trofeonan especial a bai e anja aki pa Senjor Jos van der Schoot, persona cu a dedica 30 anja caba trahando pa e comunidad Arubano y tambe na Sr. Milo Croes, kende gracias na un gran parti di su esfuerso awe Aruba ta celebrando su di 25 anja di Carnaval y Sr. Rudi Benita pa su labornan ariba tereno di deporte.

E siguiente participantenan a gana e diferente premionan:

PREMIONAN

1. YORAINNE S. BOEKHOUDT
   Alto Vista 153 - Noord, Aruba
   Dos aña abonnement "REVISTA AMISTAD.

2. SRA. MARGARITA KELLY
   Shiribana 1
   Dos pasashi cu Ferry "ALMIRANTE LUIS BRION".

3. ROLAND THIELMAN
   De Veerstr. 1
   Un dinner experencia Arubiano pa dos persona na Aruba Beach Club.

4. MELVA VROLIJK
   Cashero 1.
   Un spaarbankboekje di Fls. 25,- obsequia pa Algemene Bank Nederland.

5. JUSTINA GOMEZ
   San Fuego 18
   Un regalo di Aruba Trading Company.

6. SHAREEN DE MEY
   Savaneta 58A
   Un vale di Fls. 25,-- na Galeria Moderna.

7. **LUCRECIA WERLEMAN**
Piedra Plat 79
Un spaarbankboekje di Fls. 25,- obsequia pa Algemene Bank Nederland.

8. **MISS ANGELLI MADURO**
Pos Chikito 6-A
Un dinner na Bali Restaurant

9. **ROSA MARIA GOMEZ**
Pos Abau 38, Noord
Un spaarbankboekje di Fls. 25,- obsequia pa Algemene Bank Nederland.

10. **FRIDA DIRKSZ**
Rooi Afo 58 - Paradera
Un vale di Fls. 25,-- na gasoline Esso Station Santa Cruz.

11. **ARLINE BERNEDINE CROES**
Dominicanessenstr. 16, O'Stad
Un spaarbankboekje di Fls. 25,- obsequia pa Algemene Bank Nederland.

12. **ELVIRA TROMP**
Tanki Flip 22
Un potret na color den leisjie di Checkpoint Color.

13. Monique Semper
Gouverneur Debrotweg z/n
Bonaire, N.A.
Un aña abonnement Amigoe di Aruba.

14. **DANILO GEERMAN**
Mispelstr. 37, Dakota
Un waardebon obsequia pa Fanny's Shop.

15. **AUREEN A. CROES**
Seroe Pita 6, Paradera
Un vale di Fls. 50,-- na comestibles na "Bon-Bini Self Service".

E premionan por worde reclama na oficina di Revista Amistad, Catiri 7, Tanki Leendert.

MAS RECREACION PA NOS HUBENTUD

Mundo a cambia, tempo a cambia, nos conoce awor un otro epoca. A bin un revolucion completo, nos hubentud a bira diferente y ta nos debernan como mayornan pa trata pa yuda nan y resolve nan problemanan.

Mester bin un bon comunicacion entre mayornan y nan yiunan, pasobra nos ta kere cu no tin ningun hende den mundo cu por yuda bo mihor cu ta bo mayornan.

Mayornan ta hunga un rol importante den bida di nan yiunan, pasobra no tin ningun hende den mundo cu por comprende bo mihor y tur ora maske kiko bo hasi ta cla pa pordona bo y sali na bo defensa.

Un mayor ta esun cu nunca ta benta bo afo, pero sa e esfuerso y dolor cu nan a pasa pa a pone bo yega asina lew.

Mester tin un union familiar, na unda tanto e mayornan como e yiunan ta durf mustra otro nan amor y confiansa.

Un mayor mester interesa den acontecimientonan di nan yiunan. Un yiu cu ta stima su mayornan ta un yiu bendiciona.

MAS RECREACION

Di otro banda bo ta haya cu falta hopi recreacion pa nos hubentud aki na Aruba.

Nos lo dedica nos mes mas ariba e tereno di deporte, pasobra nos isla ta encarese di terenonan di recreo.

Den pasado den mas cu un ocacion nos a scirbi suplicando e diferente gobiernonan pa bin cu mas recreacionnan publico, pero te cu awor nada no a bin padilanti.

Nos ta spera cu den e futuro gobierno insular lo bin sangernan hoben y cu por trece esaki, especialmente pa nos hubentud.

Pone e departamento di hubentud funciona mas optimalmente y trece mas proyectonan di recreacion. Nos hobennan mester worde educa for di chikito con pa pasa nan tempo liber sanamente.

I si un hoben worde costumbra di practica cierto deporte, nan engrandece cu e costumber aki, Aruba no solamente ta haya bon deportistanan, pero nos ta haya hobennan cu enbes di busca maldad pa hasi ta sinja con pa pasa nan tempo liber.

CANCHANAN LIBER Y PARQUENAN INFANTIL

Den diferente districtonan di Aruba mester worde construi canchanan liber, na unda nos pueblo y especialmente nos hobenan por practica tennis, volleyball y basket.

Nombra un persona cu mester keda encarga cu e diferente canchanan aki y cu ta zorg pa e materialnan.

Ta ridiculo, pero aki na Aruba no tin ningun parque infantil. Tin biaha mayornan tin gana pa sali cu nan yiunan, pero bai na unda, core rond den auto só.

Mester bin e parquenan aki na unda e muchanan por hunga atardi y especialmente den weekend.

E parquenan aki por worde construi banda di diferente centronan di bario, na unda e dirigentenan di e centronan aki mes por keda cu e maneho.

Na otro paisnan bo ta haya diferente canchanan di deporte y parquenan infantil, na unda e hoben y muchanan ta pasa ratonan agradabel, lubidando tur maldadnan.

Nos ta spera cu pa e eleccion venidero cu e partidonan politico lo pone den nan programa e puntonan aki, pasobra nunca nan mester lubida nos hubentud, cu tambe tin derecho di vota y cu nan voto e representantenan di pueblo ta worde eligi.

Laga e gobierno nobo tuma e proyectonan aki na consideracion y nos ta sigur cu esaki tambe ta contribui cu Aruba su independencia ta bon prepara ariba tur tereno. Nos mester por crea mentenan sano, pa un comunidad ejemplar. Pesei nos ta hasi un suplica na nos hubentud pa bai vota, pa nan tambe por contribui na futuro di nos isla y pa nan tambe tin bos den e futuro gobierno.

HUBENTUD Y POLITICA

Nos hubentud mester interesa un poco mas den politica. Lesa historia politica di nos isla.

Lesa revista y diarionan pa keda na altura di e diferente acontecimientonan politico di nos isla.

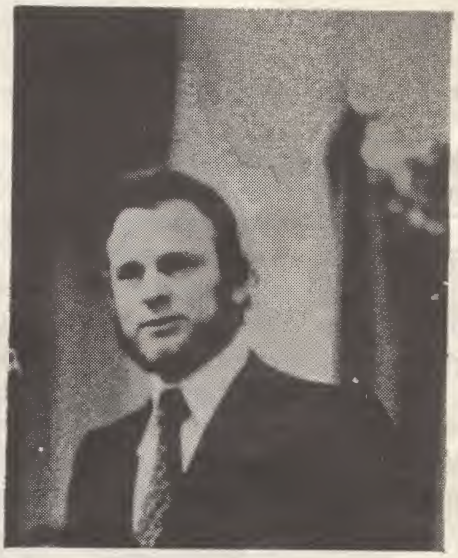
No laga boso mayornan guia boso, pero tuma boso propio desicion. Mustra nos pueblo y politiconan cu nos hubentud tambe tin bos y poder y cu cualquier gobierno mester tene cuenta cu nan deseonan.

UN BIAHA MAS NOS HUBENTUD BAI VOTA.

DECISION FINAL INDEPENDENCIA "81

M E P

VOX POPULI
VOX DEI



E
P

* e partido cu ta realisando nos **LIBERTAD**
* e partido cu ta trahando pa nos **DIGNIDAD**
* e partido cu ta trahando pa nos **PROGRESO**
* e partido cu ta percura pa nos **HIMNO**
* e partido cu a percura pa nos **BANDERA**
* e partido cu a organisa un **REFERENDUM**
* e partido cu a bai cu pueblo den **ACCION** pe wordu **RESPETA**
* e partido cu a duna nos **NOS AUTOGRAFIA**

MEP

GARANTIA PA NOS
LIBERTAD

MOVIMIENTO
ELECTORAL DI PUEBLO

(cont. di pag. 7)

no ta cla pa para completamente ariba su mes ariba e tereno economico y tambe AVP ta di opinion cu e defensa externo lo ta algo cu mester ta den man di un pais mas grandi cu lo por percura pa Aruba keda liber di verdad y cu lo no tin cualkier pais cu lo por bin dicta na Aruba. Ya cu nos ta conciente cu nos mester di un pais mas grandi pa nos proteccion militar y pa aporte economico nos a dicidi cu e pais cu mas nos ta kere ta adecuado pa duna nos proteccion necesario ta Hulanda. Nos ta mirele como un derecho di e pueblo di Aruba pa por dicidi su forma estatal. Nos ta di firme opinion cu no tin ningun pais den mundo cu por dicidi nos forma estatal pa nos. Ta pesey nos ta bisa cu e ta un derecho di nos pueblo pa exigi lasonan mas estrecho cu ta posibel cu Hulanda. Nos ta di opinion cu Hulanda no por bisa no. Si nos ta kere cu ta hopi importante cón nos lo bai bringa e lasonan necesario. Ta pesey AVP a lansa e idea di un Frente Nacional Arubano. Cu e frente Nacional nos kier meen cu aki na Aruba tur partido y tambe tur e gruponan organiza (p.e. sindicato, comercio etc.) mester sera cabez hunto y jega na un acuerdo ariba e tereno di nos structura estatal aki na Aruba mes. Ora cu nos tur aki na Aruba a jega na un acuerdo ariba e forma estatal. e ora ey nos mester bai den exterior y exigi, no roga na rodilla, pero exigi e forma estatal cu nos kier. Nos ta convenci cu ora Aruba en su totalidad jega na un acuerdo ariba e structura estatal no tin ningun pais cu por kita nos di logra. Esaki a keda proba na anja 1977 ora cu Aruba den casi henter e Frente Nacional a bai, y Hulanda pa di prome biaha a scucha Aruba su deseonan. Locual ta e lasonan cu resto di Antiyas nos ta kere cu a base di tratados nos lo mester coopera cu e otro islanan ariba tur e topiconan cu ta na beneficio di Aruba y e otro islanan.

AMISTAD: Por por a duna nos nombernan di e personanan cu probablemente lo parese ariba e lista di A.V.P.?

SR. EMAN: Nos ta trahando duro pa bin cu un lista cu lo demostra nos Pueblo cu ainda ta posibel di haya hende cu ta dispuesto pa lucha na bienestar di nos pueblo y cu no ta drenta politica pa mehora nan posision. Mi ta kere cu ta miho pa den un biaha ora cu nos ta cla pa publica tur e nombernan.

AMISTAD: Con bo ta mira e eleccion pa Eilandsraad venidero?

SR. EMAN: E eleccion di Eilandsraad venidero lo ta e decision final ariba tereno di nos structura estatal. Den e proximo cuatro anjanan definitivamente lo keda dicidi ki forma estatal Aruba lo haya. Pesey e pueblo votador definitivamente ta bai dicidi kendenan ta bai regla e forma estatal. Tambe e eleccion venideró ta di gran importancia pa nos gobierno insular. Manera ta conoci e actual gobierno insular di MEP ta esun di mas malo cu Aruba jega di conoce. Pesey AVP ta contento cu despues di eleccion venidero MEP lo no por forma un gobierno insular su so mas como cu el a perde su mayoria den eilandsraad. PPA ta un partido cu ya nos no por considera un partido di Aruba mas. Door di ainda encontra di e deseo di nos pueblo aboga pa un federacion (locual kier meen bao di Corsow) y despues di a comete un crimen contra democracia door di drenta den Staten cu solamente dos miembro contra voluntad di nos Pueblo PPA lo no ta un partido di valor mas. RUBA ta un partido cu no a lanta pa via di un ideologia si no un partido cu a lanta for di pleitonan personal. E mal gobernacion ariba tereno insular pa un gra parti ta kai tambe bao di RUBA.

AMISTAD: Bo por duna bo opinion encuanto e diferente otro partidonan politico?

SR. EMAN: PPA ya caba bisá nos no ta considera un partido di Aruba mas. Anke cu nos Pueblo a dicidi cu e no kier un Federacion, ainda PPA ta boga pa pone nos isla den un federacion bao di Corsow. Nos ta kere cu e pueblo votador definitivamente lo mustra e partido aki cu e no tin derecho di bai contra e pueblo manera el a haci.

MEP ta un partido cu den cuminsamento a duna hopi hende un speransa grandi. Tambe nos mester reconoce cu e ta e partido cu en verdad a tene lucha di nos pueblo na bida. Caminda cu e otro partidonan no a haci nada particular ariba tereno di nos structura estatal, MEP

(sigui lesa riba pag. 24)



PUEBLO DI ARUBA

P A B I E N

CU BOSO CELEBRACION DI PLATA,

25 ANJA DI CARNAVAL

Cu participacion di e Pueblo Arubano awé Aruba ta conoci mundialmente pa su Carnaval. Laga nos mantene e bon nomber aki, anja tras di anja hacie mas grandi y demostra na mundo henter cu aki na Aruba por celebra Carnaval na un manera grandioso, sin desorden, sin ladronicia, sin crimen y sin accidente fatal di trafico.

S.A.C. Y PUEBLO ARUBANO NOS CALUROSO

P A B I E N

Foto reportage **A. Carlo**

* CARNAVAL
* E MAS GRANDI















L DI ARUBA , *
I DEN MUNDO *

En cooperacion cu Amistad











Aruba * * *
your 25th Carnival!

25



COMISION HIMNO Y BANDERA 1979

CONCURSO COMPOSICION MUSICAL Y POESIA

Como parti di e grandioso celebracion ariba 18 di Maart venidero pa conmemora e di cuatro aniversario di e himno y bandera di Aruba, e comision organisador ta ofece e aña aki oportunidadnan na cada ciudadano pa contribui na e celebracion aki.

E oportunidadnan ta consisti di dos concurso, uno pa un composicion musical y uno pa un composicion di poesia.
Siguientemente ta sigui e reglanan:

REGLANAN PA COMPOSICION MUSICAL

1. Tur habitante di Aruba por participa
2. Ritmo Criollo: Tumba, Wals, Mazurka y Danza
3. Tema patriotico
4. Idioma Papiamento
5. Medio di presentacion: Cassette, voz y acompañamento liber (piano, orgel, guitarra, cuarta, band, etc.) Hunto, cu e Cassete e palabranan getyped
6. Maximo 3.5 minuut
7. Deadline 12 Maart
8. Cassette mester worde marca cu pseudonimo acompaña cu un carta sella cu nomber, edad y adres di autor of autornan.
9. Lugar di entrega Instituto di Cultúra
10. Presentacion di ganadornan lo tuma lugar na television

REGLANAN PA COMPOSICION DI POESIA

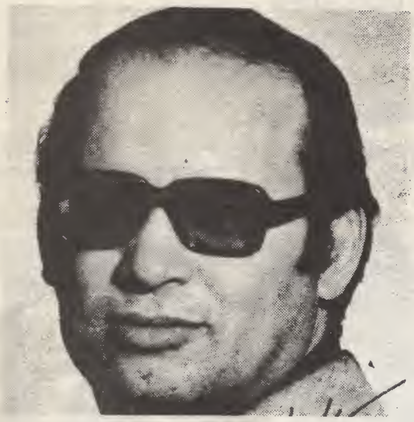
1. Tur habitante di Aruba por participa
2. Intencion ta pa compone un verso blanco of poesia cu o sin rima y tambe proza.
3. Contenido di e verso, proza, poesia mester destaca amor y aprecio pa nos patria y pa e simbolonan di union y intentidad, esta nos himno, bandera y escudo.
4. Idioma Papiamento.
5. No mas cu 30 linea.
6. Dirigi esaki na Instituto di Cultura, skirbi un pseudonimo bao di e verso o poesia. Tras di e envelop skirbi Bo nomber y direccion completo y edad.
7. Composicion mester yega den posecion di Instituto di Cultura no mas laat cu dia 12 di Maart 1979, cu ta e ultimo dia pa tuma parti.
8. Un Jurado bao di supervision di Instituto di Cultura lo huzga cual ta e ganador di e concurso.
9. Den un programa di television lo presenta e ganador unda e lo ricibi un premio.

Lo tin premio pa e ganadornan. Huradonan independiente lo huzga tur contribucionnan.





ENTREVISTA CU SR. ING. VIRGILIO KOCK PRESIDENTE Y LIDER DI P.P.A. PA ELECCION VENIDERO



AMISTAD: Bo por duna nos en extenso e diferente estudionan cu bo a sigui?
VIRGILIO: Mi a termina H.B.S.-5 na aña 1959, H.T.S. - bouwkunde na 1963 y pedagogisch getuigschrift na 1965.

AMISTAD: Esaki ta di cuanto biaha cu bo ta apareciendo ariba lista di P.P.A. y cuanto voto bo a haña cada biaha?
VIRGILIO: Na aña 1967 mi a drenta politica activo como candidato ariba lista di P.P.A. y mi a obtene 239 voto, na 1971 mi a haña 972 voto, na 1973, 697 voto y durante e ultimo eleccion mi a haña 1158 voto.

AMISTAD: Ta berdad cu ta existi den seno di bo partido un descontento encuanto bo persona como lider di P.P.A.?
VIRGILIO: Algun siman pasa tabata tin cierto indicacionnan den e direccion aki, pero a resulta cu esakinan tabata nada mas cu instigacion. Si bo leza e declaracion di P.P.A. di diasabra dia 10 di Februari den cual e problemanan ta worde desmenti bo ta ripara cu e ta firma pa e directiva completo di Conseho di Partido.

AMISTAD: Ta berdad cu un grupito den Partijraad ta tuma tur decision pa partido?
No, henter partijraad ta tuma tur decision pa partido segun e sistema democratico.

AMISTAD: A pesar cu P.P.A. a obtene solamente 2 di e 8 asientonan di Staten, tog nan a forma parti di Gobierno Central lagando e mayoria afo, kico bo ta bisa di esaki?
VIRGILIO: P.P.A. a saca 3 di e 22 asientonan den Staten di Antillas Neerlandes y a sera un coalicion cu D.P. y N.V.P. di Corsow, P.P.B. di Bonaire y D.P. di Isla Ariba. M.E.P a keda for di Gobierno pasobra D.P y N.V.P. no kier a traha cu M.E.P pa motibo cu e partido aki a firma un acuerdo gubernamental pa 1973-1977 cu N.V.P y no a tene su mes na e acuerdo aki.

AMISTAD: Tempo cu P.P.A. a drenta Gobierno Central ultimamente, P.P.A. a priminti di decentraliza lo mas tanto posibel. Di kon esaki no a sosode?
VIRGILIO: P.P.A. ta e unico partido cu semper a cumpli cu locual el a priminti e Pueblo di Aruba. E departamentonan cu legalmente ta decentraliza caba mes, Gobierno di M.E.P. ainda no por tuma nan over por ehempel: seguridad di trabao, seguridad di trafico, pues mester busca e culpa serca MEP tambe.

AMISTAD: Di con P.P.A, cual ta e partido cu mas a goberna aki na Aruba, nunca a percura pa tin personanan adecuado pa a dirigi e departamentonan importante aki na Aruba? (kader)
Virgilio: Contrario na locual bo ta bisa, P.P.A. a lanta e nivel di enseñanza na Aruba door di duna beca for di principio pa hobennan bai studia den exterior. Loque ta pasa ta cu hopi di nan despues di a cumpli cu nan obligacion di traha 5 aña pa Gobierno, ta bai traha den sector priva pasobra nan ta haña mihor pago.

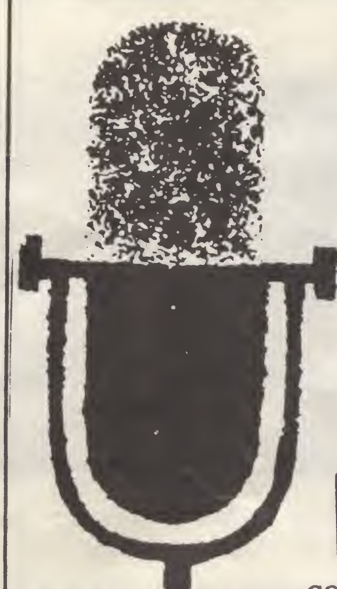
AMISTAD: Di con P.P.A. ainda ta boga pa un Antillas Uni, mientras cu den mas cu un ocacion e Pueblo di Aruba a demonstra claramente cu nan ta desea un Aruba independiente? y cu hopi componentenan di P.P.A. a bandona nan fila pa motibo cu nan si ta na fabor di un Aruba Independiente?
VIRGILIO: Nos no ta acepta e resultado di referendum pa e simple motibo cu e pregunta den e referendum no a laga lugar pa un alternativo, mientras cu actualmente den Comision di Reinado si nan ta trahando ariba un alternativo. Ademas e programa di P.P.A. ariba tereno estatal ta esun mas acepta pa politiconan Hulandes pa motibo cu e ta mas realistico, economicamente benifisioso y politicamente mas solido pa tur e islanan di Antillas Hulandes.

AMISTAD: Te ainda aki na Aruba ta existi e problema cu tin cierto di e gruponan di desendientenan di e otro islanan cu semper ta sinti nan mes aparta for di e resto di nos co-





Visit the Colonel
Bring it on home!
It's "finger lickin' good"
Kentucky Fried Chicken
COLONEL SANDERS' RECIPE
Kentucky Fried Chicken



municad. Esaki no por a bin door di e sistema cu antes P.P.A. tabata hiba su campaña, p.e. : grupo Surnameño, grupo Curazoleño etc.?

VIRGILIO: No ta berdad cu e gruponan aki ta sinti nan mes aparta for di nos comunidad. Ultimo añanan e partido M.E.P. ta hibando un campaña racista locual ta haci cu hopi di e hendenan aki ta sinti cu nan ta worde exclui for di nos comunidad.

AMISTAD: Con P.P.A lo hiba su campaña pa e eleccionnan venidero?

VIRGILIO: P.P.A lo hiba un campaña fuerte pa salba Aruba for di e cataclismo cu actualmente e ta aden, mustrando cu ningun hende di sano huicio por vota pa M.E.P, pa e simple motibo cu M.E.P a fracasa ariba tur tereno, turismo, industria, agricultura y nan a malgasta hopi placa di Pueblo sin trece un proyecto. Ademas nan a fracasa den nan lucha pa Status-Aparte y Independencia.

AMISTAD: Ta ser comenta cu P.P.A. probablemente ta e partido cu lo bai mas atras den e eleccionnan venidero y cu tin problema pa forma lista?

VIRGILIO: P.P.A. durante di 30 aña semper a sorpresa tur partido politico cu e resultado di eleccion pasobra bo no por kita nada for di e hecho cu P.P.A a hisa Aruba na e nivel di desarollo cu e ta actualmente. Tur hende sa cu si P.P.A. ta na mando, esaki lo salba Aruba for di e desastre cu actualmente nos ta aden. Formamento di lista no ta facil pero mi por garantiza cu no tin ningun problema serio y cu nos lo bin cu un lista di hende capacita, yen di energia y cu tin bienestar di Aruba na pecho.

AMISTAD: Ta posible cu nos por haña e nombernan di e personanan cu lo aparece ariba lista di P.P.A?

VIRGILIO: E nombernan di nos candidatonan lo ser anuncia dia 6 di Maart 1979.

AMISTAD: Con P.P.A. ta mira e resultado di e eleccion di eilandsraad venidero?

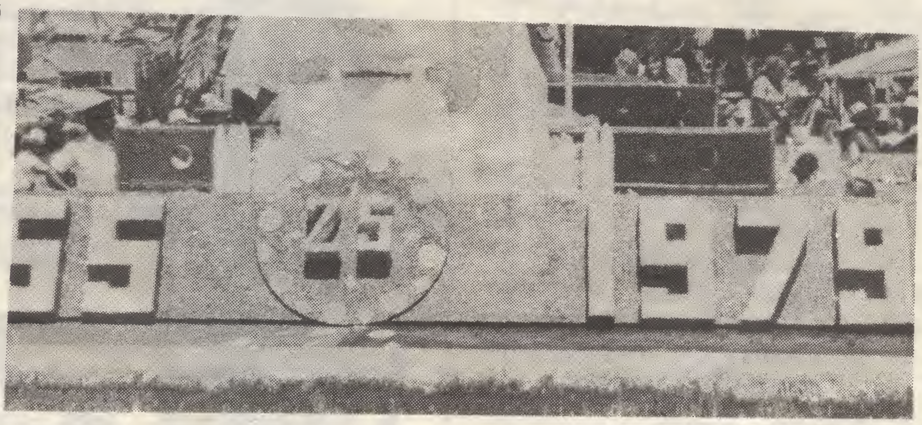
VIRGILIO: MEP lo no saca 11 asiento. E asientonan cu MEP ta perde lo bai pa e diferente otro partidonan door di cual bo ta haña un cierto balanse entre e partidonan politico na Aruba.

AMISTAD: Sr. Kock tin algo mas pa agrega?

VIRGILIO: Mi a ripara cu mayoria di e preguntanan haci door di Amistad tin un tendencia negativo pasobra hopi otro cos por a worde puntra. Si Amistad a puntra, Kico P.P.A a haci pa Turismo mi contesta lo ta cu P.P.A. a traha Turismo na Aruba; Caribbean Hotel, Sheraton Hotel, Americana Hotel, Holiday Inn, Manchebo Beach, Divi-Divi, Tamarijn y Aruba Beach Club a worde traha bao di gobernacion di Partido Patriotico Arubano. En corto P.P.A. a promove nos Turismo asina hopi cu actualmente nos ta mundialmente conoci. Si a puntra kico P.P.A a haci pa industria? mi lo a contesta cu P.P.A. A HACI TUR COS pa industria di Aruba, prome cu bo por lanta industria bo mester prepara bo infrastructura. P.P.A. a percura pa esaki door di construi un planta di awa y di electricidad cu suficiente capacidad pa abastece futuro industrianan y despues P.P.A a pone e industrianan aki na Aruba tambe. MEP a fracasa por completo den esaki por ehempel e fabrica di cement cu awor no ta bin Aruba mas. Si a puntra kico P.P.A. a haci pa educacion lo mi a contesta: P.P.A. a haci tur cos pa educacion aki na Aruba. P.P.A. a traha tur school y P.P.A a pasa e leynan pa educacion basico, educasion secundario y universitario. En corto: P.P.A a haci tur locual el a priminti y pesey nos ta bisa: pa un Gobierno sano, progreso y democracia, P.P.A. ta e unico garantia.

BISTA PARADA GRANDI DI CARNAVAL 1979





BISTA PARADA GRANDI DI CARNAVAL 1979

BISTA PARADA GRANDI DI CARNAVAL 1979

BISTA PARADA GRANDI DI CARNAVAL 1979

(cont. di pag. 14)

a boga pa un Aruba liber. Pesey mes ta duel nos mas cu te awo nada a ser logra door di e partido aki. Maske el a haya e oportunidad di mas bunita cu Aruba a jega di haya pa regla su soberania toch e partido aki a bai di acuerdo pa keda den un constelacion Antiyano ora cu nan tabata den gobierno Central. Esaki a keda hopi cla pa pueblo tende den e programa "Ban combersa" na Voz di Aruba algun dia pasa. Despues di eleccion di Staten ultimo e malmanejo di e dirigentenan di MEP a causa cu PPA por a hunga politico cu nan y tene nan for di Gobierno Central. Despues ora cu ariba un cierto momento MEP a forma un comission cu tabata basa ariba e idea di AVP esta e Frente Nacional pa bai Hulanda MEP a dicidi di laga AVP for di e comission aki.

Un bez mas nos ta kere cu MEP a demostra cu en berdad nan no sa con pa logra e deseo di nos pueblo. AVP ta di opinion cu si MEP tabata di buena fe e lo a invita e partido cu tabata prepara pa bai Hulanda y ejecuta nan mes idea. Pero interes partidario atrobe a prevalece y AVP a worde laga for di e commission aki. Despues cu mester a form forma e commission, di Reino atrobe MEP a laga AVP afo. E ora ey definitivamente MEP a demostra cu e no kier pa e partido cu hunto cu nos pueblo a inicia e Lucha pa un Aruba liber participa den e negociacionnan ariba tereno di nos futuro structura estatal. Pero aki si mi ta di opinion cu e pueblo mes lo huzga dia 25 di april y duna AVP un posicion clave den e parlamento cu si AVP lo tin e forza pa percura pa e verdadero Frente Nacional worde forma y cu en verdad nos por cuminsa traha ariba e forma estatal cu nos ta desea.

Ariba tereno di e gobernacion insular di MEP di cuatro anja largo mi comentario por ta hopi cortico. E gobierno insular di MEP ta esun di mas malo cu Aruba a jega di conoce!

E partido RUBA ta papia pa su mes. E hunto cu MEP tabata den Gobierno Central ora cu a ser di cidi cu Aruba lo keda den un constelacion Antiyano (Antilliaanse eenheidsstaat). E motibo cu e partido RUBA a lanta no ta basa ariba un ideologia pero ariba pleitonan personal.

Despues cu den RUBA a integra un grupo grandi di PPA cu algun luna pasa ainda tabata aboga pa un federacion a keda claramente demostra cu e partido aki ta un grupo di hende cu pa motibonan personal no a keda den nan partido bieuw. Un partido cu ta lanta di tal forma no por duna nos pueblo votador e credibilidad y confiansa tan necesario.

AMISTAD: Con bo ta mira e futuro di AVP?

SR. EMAN: AVP segun mi ta e partido di futuro. Nos partido a reorganiza completamente y awor ta consisti di hendenan cu enverdad tin e interes di Aruba na pecho. Tur e candidatonan cu lo aparece ariba nos lista ta hendenan cu a mira cu Aruba ta den un peliger grandi. Nos por a tende den diferente ocasionnan y reunionnan cu e partidonan MEP y RUBA awo ta bogando pa un Aruba completamente independiente. Nos partido ta di opinion cu nos mester tene lasonan mas estrecho cu ta posibel cu Hulanda. E manera pa logra esaki ta formamento di e Frente Nacional Arubano. Tambe AVP ta di opinion cu e nivel di nos politico a baha di tal forma cu a bira un necesidad tremendo pa mas lihe cu ta posible demonstra nos pueblo cu su representantenan por ta hendenan cu tin un moral politico mas halto. AVP lo haci tur esfuerzo den e direccion ey. Nos tin e pleno confianza cu den e eleccion venidero AVP lo ta e partido di sorpresa. Tambe mi ta kere cu AVP ta enfentando un gran futuro atrobe.

AMISTAD: Bo tin algo mas pa agrega?

SR. EMAN: Mi ta kere cu mi a bisa hopi pa un entrevista y cu ta restami nada mas cu di gradici Amistad pa e entrevista aki y mi ta spera cu e lo kai na bon agrado.

E SIRENA.....CUENTO DI HN

Ariba cierto dia, Chichi tabata canando ariba e barancanan na Malmok. Su dilanti el a mira un calco bashi. El a cohe e concha bashi, sinta ariba un punta di e baranca cu su pia den awa, y a ponele na su orea.

Na lugar di scucha e sonido familiar di laman, Chichi a haya un soño. El a soña cu un dia el a cana ariba e barancanan di Malmok y a pone un concha di calco na su orea.

Diripiente su pianan a sinti un coriente, y a cuminza transforma den un rabo berde grandi, pareciendo un rabo di pisca. Chichi a saca su pia for di awa, y a trata na core bai. E rabo di pisca a strobele, y el a cai ariba e barancanan. Yangando poco poco tratando di mantenen su equilibrio y perdiendo rosea, Chichi a tira su curpa na awa. El a nota cu e tabata hala rosea via di su oreanan y cu hopi esfuerzo el a landa bai mas y mas hundo. Tur su problemanan a ser laga un banda. No tabata tin pleito mas cu su mayornan relaciona cu e joncuman cu su tata no kier mira.

Un grupo di masbango a forma un renchi di proteccion rond di dje, mientras e tabata bayendo mas hundo. El a pasa resto di su dia landando entre Malmok y Palmbeach.

Chichi tabata sintiele mucho feliz pa nota e sombranan scur cu tabata persiguiele. El a landa bai na e superficie y a lanta cabez banda di un boto di piscadornan. El a forma un sonrisa y a saca su rabo for di awa pa saluda e dos piscadornan den e boto.

El a mira algo ta blink den man di un di nan. Un harpoen a ser tira ariba dje. El a sinti con e awa su dilanti tabata habri ora cu e harpoen tabata bini den su direccion. Net na ora, un baracuda a morde su rabo, y trek e abao pa asina evita e segundo harpoen. E harpoen aki a rasquele y bora den custia di e baracuda. E pisca a dal un grito, y a krimp den otro di dolor.

E bon bini cu Chichi Sirena a haya a bira hostilidad: "Bai di aki", e baracuda y e masbangonan a cuminza grita.

"Bo ta mescos cu tur e otronan. Bo ta trece mala suerte y morto".

"No!! Mi kier keda cu boso," Chichi Sirena a laga sa.

E boto a bini mas aserca. E piscanan a nota esaki, y tur a landa bai sconde tras di ruinanan di Pedernales. Nan no tabata kier Chichi hunto cu nan. E sirena, desapunta, y cu lagrima na wowo, a dicidi di landa bai tera back. E rasca tabata haci masha dolor. Tabata manera cu ta un cuchu a bora su curpa. E solo color corra manera sanger tabata bahando na horizonte na momento cu Chichi a subi barancanan di Malmok. El a yanga ariba su rabo, y a logra yega na un sitio cu algun santo blanco suave. Aki el a cai pa sosega su curpa. Banda di su man el a ripara un concha bashi di calco.

Cu su ultimo rosea, el a saca su man, cohe e concha, y ponele na su orea. For di e momento ey, su rabo di pisca berde a cuminza desaparece y a haya forma di dos pia humano.

El a cuminza hala rosea via di su boca y nanishi atrobe. Chichi a haya forza. El a habri su wowo, y a ripara cu el a pega soño meimei di e barancanan.

El a tira un bista ariba su pia y a ripara un corta cu posiblemente el a haya di un punta skerpi di e baranca.

Chichi a lanta para, y cu sanger coriendo di su pia, el a cocobea te cu el a yega na su auto pa regresa su cas.







****************************** UN BISTA DI E PARADA DI CARNAVAL ******************************

Ensena: popular Encuesta REVISTA AMISTAD

Dia 13 di februari ultimo durante e popular programma di Sr. Tico - Kuiperi "Show - Time" e diferente trofeonan a wordo entrega na e personanan cu a sobresali durante anja 1978. Un estimulo pa e otronan tambe hasi nan best pa sobresali pa 1979.









★ ★ ★

amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

fotonan: algemeen nederlands persbureau



NEW YORK — E artista Annie Potts drechando e dashi di Billy Carter, ruman homber di e presidente Mericano, pa escenanan di e pelicula "Flathed Annie & Sweetiepie: Lady Truckers". Den e pelicula Carter ta hunga e papel di assistant-sheriff.



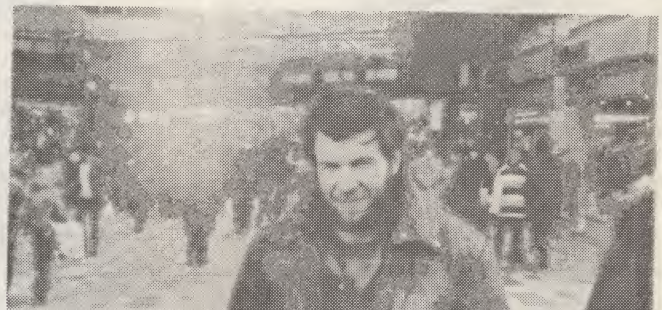
LONDON — Liecester Square na London West-end a worde crea den un berdadero "dump" door di un welga di e servicionan publico Britanico. Riba diferente lugar na e plaza a worde bashá veneno pa evita un plaga di djaka.



TEHERAN — E lider religioso di Iran, Ayatollah Chomeini (na banda robez) a nombra Dr. Mehdi Bazargan como premier di su gobierno, cu mester prepara e "Republica Islam." Bazargan ta conoci pa hopi tempo caba como rival di e Sjah y como activista pa e derechonan humano.



OSLO — E campeonatonan mundial di patinahe pa caballeros na Oslo, Jan Egil Storholt ta hisa e brazanan di Eric Heiden, despues cu e Mericano, ora el a gana e 1500 meter, tabata sigur di e prolongacion di su titulo.



STOCKHOLM — Viktor Bublik, un Rusiano di 32 anja, kende a pidi asilo politico na Suecia, despues di a hui exitosamente na un manera dramatico for di Union Sovietico; nos ta mire aki den e centro di Stockholm. Bublik a cana 600km, saliendo for di Rusia, pasa door di Finlandia i jega Suecia. Ela hasi esaki den 18 dia. Den dos anja ela prepara su huida.



TEHERAN — Mesora despues di e noticia di e salida di e Sjah, demonstrantenan a bai na e centro di e ciudad i a tuma e estatua di e tata di e Sjah.



LONDON — Dos yiu homber di e ex-premier di Pakistan, Bhoetto, kende si e no hanja gracia, lo worde sentencia, a tene un conferencia di prensa na London. Shar Nawaz di 20 anja i Mir Murtaza di 24 anja, kendenan ambos a declara di tuma venganza, a bisa cu e executicion di nan tata lo trese hopi problema na Pakistan.



AMSTERDAM — Hunto cu nuebe otro fundacionnan - mayoria Surnameño - 350 drogadicto a tene un demonstracion contra e maneho di droga. Nan a cana di e centro cultural Surnameño Anton de Kom te na Stadshuis.



LOS ANGELES — Patricia Hearst, yiu muher di e miljonario Mericano Hearst, a pospone su matrimonio cu su bodyguard Bernard Shaw, pasobra e ta spera di ta liber pronto. Los Angeles Times a anuncia cu presidente Carter lo otorga gracia na Patricia riba recomendacion di e Ministerio di Husticia.



PARIS — E diseñador Lanvin a presenta su colleccion pa verano. Riba e potret nos por weita un di su diseñonan, di cual e schoudernan hancho y e sombre ta hasi nos corda e anjanan promer cu Segunda Guerra Mundial.



DEN HAAG — Prinses Beatrix i Prins Claus ta hopi interesa den e modelonan di avionnan bieuw, durante nan bishita na e conseho di aviacion na Den Haag.



CARTANAN RICIBI

Apreciable Redacotr,
Permiti mi un espacio chikito den bo Revista Amistad.
Mi ta un fiel lesado di bo revista pero tin algo muy desagradable cu mi no ta di acuerdo den e revista di luna di December. Ta tocante e articulo "Cartanan ricibi", y tocante e carta di e mucha muher di 14 aña di edad.
Mi sa cu meneer mester cumpli cu deseo di publico, pero encuanto e carta aki, si mi no ta di acuerdo cu e no a wordo poni publicamente pa tur hende lesa.
Kiko un mucha di 14 aña sa di sex? Mi ta hanja cu e ta un carta masha vulgar y sin respet pa publico. Tambe mi ta hanja cu ora meneer a ricibi e carta aki, anto meneer a lese, meneer mes por a pensa cu e ta vulgar y sushi.
Por favor, no tuma mi na malo, pero ta mi opinion mi ta duna.
Mi ta spera cu otro biaha lo no bin carta asina mas, y cu muchanan lo no scirbi cartanan vulgar y sin respet pa hende grandi lesa, pasobra no ta bunita.
Spera meneer no rabia cu mi, y nos lo keda amigo pa semper.

Masha danki,
G.B.

Querido amigo o amiga,
Mi ta masha contento cu bo carta y mi a aprecie.
En berdad cu e mucha mujer a scirbi tur cos manera e mester ta y franco. Esaki ta demostra cu tin problema y hopi ariba Aruba y ta nos deber pa resolve nan. E pueblo di Aruba ta mira den Revista Amistad e unico salida pa nan problemanan.
Esaki ta net bon pa hendenan grandi por sinja di yuda nan yiunan y educa nan mejor ariba tur tereno y muy en especial ariba tereno sexual.
Aki na Aruba ta zona duro, pero nos pueblo mester costumbra cu e realidad. Si e mucha mujer a manda su direccion, anto sigur nos lo no a publique den nos Revista, pero a manda su contesta personalmente, manera hopi biaha nos tin costumber di hasi.
E mucha mujer aki tin problema y ta nos deber pa resolve pe. Pero nos ta contento cu bo carta.

Aruba, 3 febr. 79
Antiyas Holandes.
Bon dia,
Señor Director
Revista Amistad
Mi ta un mucha homber di 24 aña di edad.
Mi tin un problema.
Aña pasa mi a pasa un aña di pleitamento casi tur dia den cas.
Pasobra mi mayornan ta contra pa mi haya un mucha muher.
Mi tin un mucha muher estranjero for di Aruba. Mi mama a tende y el a menasami cu lo matami.
Awor mi kier sali for di Aruba.
Meneer dunami un Consejo.

Danki
M.B.

For di bo carta mi por comprende cu bo a worde cria mucho bow dominio di bo mama y cu ta un lastima cu te cu awor cu bo tin 24 anja ainda e mester tuma cierto decisionnan p'abo.
Puntra bo mama e motibo pakiko e no kier p'abo tin un mucha mujer y pakiko e no kier e mucha mujer actual.
Sea homber y desicivo y tuma bo propio desicionnan, pasobra cu e edad cu bo tin actualmente mi ta kere cu bo ta bastante maduro cu bo mester por para ariba bo propio pianan y di ta independiente. Mi no sa si bo ta traha o studia ainda, pero si bo ta trahando ta bon p'abo bai biba ariba bo mes p'abo bira un poco mas independiente o papia francamente cu bo mayornan pa nan cambia nan actitud dominante encontra bo.

Kralendijk, Bon. 18-1-79

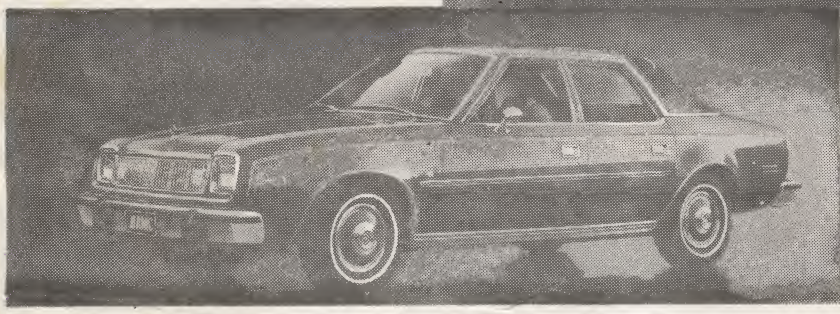
Respetable Sr. Redactor.
Permiti mi un espacio den bo Revista tan lesa. Mi ta un fiel lesadora di Revista Amistad. Mi ta un bon Arubiana. Mi ta biba aki na Bon. pero den mi curazon mi tini mi nomber Ruba Ariba. Un tini riba mi dushi isla natal cu Aruba. Mi ta un Rubiano biba basta tempu aki na Bon. Ma kada bes cu mi tende nomber di Ruba nan ta flama mi curazon. E cos di mas principal cu mi a disidi skirbi ta lo siguiente. Mi tini un mucha homber ta papia cu ne for tempu cu nos ta bai school. Nos stima otro. Masha hopi mes.
Un cos tini mi preocupa ta lo siguiente e ta mucho joly cu tur hende. Aunke mi tambe ta mescos. Mi ta un mucha muher di 19 anja pero mi ta un mucha muher cu tur hende aki riba Bon. aki un conose. Mi tata ta hopi popular riba e isla asta ei na Aruba.
Odio tur hende sa cu ta existi. Ata Jaloers ta exigi kiku ta para pa jaloers. Esei tini mi hopi tempo preocupa for di dia cu mi amiga nan a bira mi enemiga door cu mi gai tini un bon tipu, bon educacion i el la topa cu un mucha muher di bon famia manera mi. Mi no ta bai un caminda cu sin ta cu mi gai anto no fiesta unda cu ta. Mi mucha homber por bai pero ami no. Semper nan tini un palabra ta bisa: Homber cai den caca e ta keda homber, pero serka muher no. I ta esei tini hopi mucha muher Bonoriano ofendi.
Nan kier sa cu mi mester ta mescos cu nan i esei nan a dal nan dede duru ni kua menasa ni na telefoon of cu carta, pero cos cu ta worry mi hopi. Cu hopi hende cu ta kwinda mi cu smaak of toch ta kwinda mi, no ta kwinda mi mas i nan ta bira atras pa mi of nan ta tira palabra. Mira esei nan ta kere cu nan ta nan so por tini tur cos.
Siendo cu net nos ta gusta spaar vooral mi papa ta un bon trahado anto duro pa e gana su pan di tur dia, anto toch tini hende ta odia nos famia anto vooral cu mi ta papia cu e gai mi ta ganja ningun hende cu mi lo lage, mi stime asina tantu cu ora cu e bai Cur. pa bai hasi un cos, bai mainta bini atardi mi ta jora mi ta sinti mi hopi tristu. Kiku mi hasi señor laga nan papia bai i no kwinda nan si nan no kwinda mi.
Mi kier pidi señor skirbi den Amistad ja e Bon. nan sa cu jaloers no ta na moda mas i stop di hasi cos di egohista nan pasobra ta nomber di ken nan ta danja? ta nan mes sigur. Un cos cu nan mester hasi no mira cos di otro anto bira loko. Nan mester mira pa nan tambe por traha pa jega na e cos ei. Hopi pero hopi exito. Mi ta spera cu esaki ta un les pa nan. Stop cu odio i jaloers bisa nan cu esei no ta existi na Ruba mas.
Ami si ke pa tini paz.
Señor mi a scirbi hopi mi ta spera cu e lo sali den e Amistad di otro luna o mi ta un fiel lesador di Amistad, Asta programa,



Concord D/L 4-door Wagon



Concord Sport Hatchback



Concord D/L 4-door Sedan

E autonan revolucionario pa

1979

Pa mas informacion

pasa libremente na

ARUBA MOTORS CO.

Tel: 4515 Adres: Socotorolaan 5

Di bo amigo Randy Habibe